

Traducción del manual original

**NOTA**

El dispositivo está diseñado y fabricado para uso industrial, un funcionamiento bajo las condiciones ambientales especificadas, el montaje en un armario de distribución y una instalación conforme a estas instrucciones.

- Utilizar el producto únicamente en su estado original.
- Prestar atención a que la instalación sea conforme a los requisitos de compatibilidad electromagnética.
- ¡No emplear medios agresivos!
- Todos los cables de conexión deben seleccionarse en función de las corrientes y características de ambiente presentes.

**Si no se respetan las condiciones ambientales, el funcionamiento seguro del producto ya no queda garantizado.**

**ADVERTENCIA!**

**Tensiones mortales!**

Como resultado de un fallo en la fuente de alimentación puede haber tensiones por encima de 120 V CC o 50 V CA en piezas susceptibles de ser tocadas.

- Utilizar solamente fuentes de alimentación que en caso de error admitan como máx. 60 V CC o 25 V CA. Deben corresponderse con SELV o PELV.

**Peligro de incendio por cortocircuito!**

- Prever supervisión de corriente inteligente o fusible.

**ATENCIÓN!**

**Peligro de quemaduras!**

¡Durante el funcionamiento está prohibido efectuar conexiones o desconexiones eléctricas! En caso de inobservancia existe peligro de arco voltaico, que puede provocar quemaduras.

- Desconectar el dispositivo de la fuente de suministro eléctrico.

**Superficie muy caliente!**

Lesiones físicas leves al tocar la superficie.

- Llevar guantes de protección térmica adecuados.
- Daños en el dispositivo por líneas de conexión inadecuadas.
- Utilizar solamente líneas de conexión térmicamente adecuadas.

**A Dimensiones en mm**

**B Distancia de montaje a) - Fijación b)**

- a) Entre los módulos: con conector recto ≥5 mm, con conector acodado ≥50 mm.
- b) Utilizar tornillos de fijación conforme a la calidad de la base de montaje.

**C Conexión a tierra funcional**

**NOTA**

Fijar la cinta de masa con un tornillo conductor.

**D Estructura modular**

59507, 59607	X0 ... X7	Entradas y salidas digitales US
	XZ1	Entrada y salida, IO-Link clase A
59504, 59604	X0 ... X3	Entradas y salidas digitales UA
	X4 ... X7	Entradas y salidas digitales US
	XZ1	Entrada y salida, IO-Link clase B

**E Asignación de pines**

**F Conexión Líneas**

**INDICACIÓN**

**Riesgo de daños en el dispositivo y de avería de este último provocados por la penetración de líquidos!**

El grado de protección IP68 solo está garantizado cuando todas las conexiones están cerradas con conectores por enchufe, tornillos de cierre o tapones de cierre.

- ¡Cerrar los conectores y las hembrillas no utilizados!

**G Datos técnicos**

Símbolo	Parámetros	Condiciones
Ta	Temperatura de servicio	
Tst	Temperatura de almacén	
DoP	Grado de protección	EN 60529
rH	Humedad relativa del aire	sin condensación

Encontrará información adicional, notas relativas a la planificación y accesorios en el manual y/o en la hoja técnica:

<https://shop.murrelektronik.com>

¡Importante! Leer detenidamente antes del uso.

Guardar para futuras consultas.

Traduction de la notice originale

**REMARQUE**

L'appareil a été conçu et produit pour l'utilisation industrielle, l'opération dans des conditions d'environnement spécifiées, le montage dans une armoire électrique et l'installation conformément à ces instructions.

- N'utiliser le produit que dans son état d'origine.
- Veiller à une installation conforme aux prescriptions CEM.
- Ne pas utiliser de milieux agressifs.
- Les câbles de raccordement doivent être choisis en fonction des courants principaux et des caractéristiques environnementales.

**Si les conditions d'environnement ne sont pas respectées, il n'est pas possible de garantir l'opération sûre du produit.**

**ATTENTION!**

**Tensions mortelles!**

Si un bloc d'alimentation est défectueux, des tensions supérieures à 120 V CC ou 50 V CA peuvent être présentes sur des pièces accessibles.

- Utiliser uniquement des blocs d'alimentation ne produisant qu'une tension max. de 60 V CC ou 25 V CA en cas de défaut. L'alimentation doit être SELV ou PELV.

**Risque d'incendie lié à un court-circuit!**

- Prévoir une surveillance intelligente du courant ou un fusible.

**ATTENTION!**

**Risque de brûlures!**

Il est interdit de desserrer ou de créer des connexions électriques pendant l'opération! Un non-respect de cette règle risque de générer des arcs pouvant causer des brûlures.

- Mettre l'appareil hors tension.

**Surface chaude!**

Blessures corporelles légères dues au contact avec la surface.

- Porter des gants offrant une protection thermique adaptée.
- Endommagement de l'appareil dû à des câbles de raccordement non appropriés.
- Veillez à utiliser uniquement des câbles de raccordement appropriés du point de vue thermique.

**A Dimensions en mm**

**B Distance de montage a) - Fixation b)**

- a) Entre les modules: pour connecteur mâle droit ≥5 mm, pour connecteur mâle coudé ≥50 mm.
- b) Utiliser des vis de fixation en fonction de la nature de la surface de montage.

**C Raccord terre fonctionnelle**

**REMARQUE**

Fixer la tresse de mise à la masse à l'aide d'une vis conductrice.

**D Structure du module**

59507, 59607	X0 ... X7	Entrées et sorties numériques US
	XZ1	Entrée et sortie, IO-Link Class A
59504, 59604	X0 ... X3	Entrées et sorties numériques UA
	X4 ... X7	Entrées et sorties numériques US
	XZ1	Entrée et sortie, IO-Link Class B

**E Affectation des broches**

**F Raccordement câbles**

**REMARQUE**

**Endommagement et défaillance de l'appareil dus à la pénétration de liquides!**

L'indice de protection IP68 n'est garanti que lorsque tous les raccords sont obturés par des connecteurs à fiche, des vis de fermeture ou des capuchons de fermeture.

- Verrouiller tout connecteur mâle ou femelle non utilisé!

**G Caractéristiques techniques**

Symbole	Paramètre	Conditions
Ta	Température de service	
Tst	Température de stockage	
DoP	Indice de protection	EN 60529
rH	Humidité relative	aucune condensation

Vous trouverez des informations générales, des remarques relatives à la planification et les accessoires dans le manuel et/ou dans la fiche technique:

<https://shop.murrelektronik.com>

Important! Lire attentivement avant l'utilisation.

Conserver pour une consultation ultérieure.

Originalbetriebsanleitung

**HINWEIS**

Das Gerät ist konstruiert und gefertigt für den industriellen Einsatz, den Betrieb innerhalb der spezifizierten Umgebungsbedingungen, den Einbau in einem Schaltschrank sowie die Installation gemäß dieser Anleitung.

- Produkt nur im Originalzustand verwenden.
- Auf EMV-gerechte Installation achten.
- Kein Einsatz aggressiver Medien.
- Alle Anschlusskabel sind entsprechend der vorherrschenden Ströme und Umgebungseigenschaften zu wählen.

**Wenn die Umgebungsbedingungen nicht eingehalten werden, ist ein sicherer Betrieb des Produkts nicht mehr gewährleistet.**

**WARNING!**

**Lebensbedrohliche Spannungen!**

Bei einem Defekt eines Netzteils können Spannungen höher als 120 V DC bzw. 50 V AC an berührbaren Teilen anliegen.

- Nur Netzteile verwenden, die im Fehlerfall max. 60 V DC bzw. 25 V AC zulassen. Sie müssen SELV oder PELV entsprechen.

**Brandgefahr durch Kurzschluss!**

- Intelligente Stromüberwachung oder Sicherung vorsehen.

**VORSICHT!**

**Verbrennungsgefahr!**

Während des Betriebs ist das Lösen oder Herstellen von elektrischen Verbindungen untersagt! Bei Nichtbeachten besteht die Gefahr von Lichtbögen, die zu Verbrennungen führen können.

- Gerät spannungsfrei schalten.

**Heiße Oberfläche!**

Leichte Körperverletzungen durch Berührung der Oberfläche.

- Thermisch geeignete Schutzhandschuhe tragen.
- Geräteschäden durch ungeeignete Anschlussleitungen.
- Nur thermisch geeignete Anschlussleitungen verwenden.

**A Abmessungen in mm**

**B Montageabstand a) - Befestigung b)**

- a) Zwischen den Modulen: bei Stecker gerade ≥5 mm, bei Stecker gewinkelt ≥50 mm.
- b) Befestigungsschrauben entsprechend der Beschaffenheit des Montageuntergrunds verwenden.

**C Anschluss Funktionserde**

**HINWEIS**

Masseband mit einer leitenden Schraube befestigen.

**D Modulaufbau**

59507, 59607	X0 ... X7	Digitale Ein- und Ausgänge US
	XZ1	Ein- und Ausgang, IO-Link Class A
59504, 59604	X0 ... X3	Digitale Ein- und Ausgänge UA
	X4 ... X7	Digitale Ein- und Ausgänge US
	XZ1	Ein- und Ausgang, IO-Link Class B

**E Pin-Belegung**

**F Anschluss Leitungen**

**ACHTUNG**

**Geräteschäden und Geräteausfall durch Eindringen von Flüssigkeiten!**

Die Schutzart IP68 ist nur gewährleistet, wenn alle Anschlüsse mit Steckverbindern, Verschlusschrauben oder Verschlusskappen verschlossen sind.

- Nicht verwendete Stecker und Buchsen verschließen!

**G Technische Daten**

Symbol	Parameter	Bedingungen
Ta	Betriebstemperatur	
Tst	Lagertemperatur	
DoP	Schutzart	EN 60529
rH	Relative Luftfeuchtigkeit	keine Betauung

Hinweise zur Planung, Hintergrundinformationen und Zubehör finden Sie im Handbuch und/oder Datenblatt:

<https://shop.murrelektronik.com>

Wichtig! Vor Gebrauch sorgfältig lesen.

Aufbewahren für späteres Nachschlagen.

Translation of the original instructions

**NOTE**

The device has been designed and manufactured for industrial use, operation according to specified ambient conditions, integration into a control cabinet, and installation according to these instructions.

- Use the product only in its original condition.
- Ensure EMC-compliant installation.
- Do not use aggressive media.
- All connecting cables have to be selected according to the prevailing currents and ambient characteristics

**Safe operation of the product cannot be guaranteed if the ambient conditions are not adhered to.**

**WARNING!**

**Life-threatening voltages!**

If there is a defect in a power supply unit, voltages on touchable components may reach 120 VDC or 50 VAC and more.

- Use only power supply units which allow max. 60 VDC or 25 VAC in the event of a fault. They must comply with SELV or PELV.

**Risk of fire due to short circuit!**

- Provide intelligent current monitoring or fuse.

**CAUTION!**

**Risk of burns!**

It is prohibited to separate or establish electrical connections during operation! Failure to observe this warning may result in electric arcs that can cause burns.

- Disconnect the device from the voltage source.

**Hot surface!**

Minor injuries caused by touching the surface.

- Wear thermally suitable protective gloves.
- Device damage due to unsuitable connecting cables.
- Use thermally suitable connecting cables only.

**A Dimensions in mm**

**B Mounting distance a) - Fastening b)**

- a) Between the modules: for straight male connectors ≥5 mm, for angled male connectors ≥50 mm.
- b) Use fastening screws that are suitable for the mounting surface structure.

**C Functional earth connection**

**NOTE**

Fasten the ground strap using a conductive screw.

**D Module structure**

59507, 59607	X0 ... X7	Digital inputs and outputs US
	XZ1	Input and output, IO-Link Class A
59504, 59604	X0 ... X3	Digital inputs and outputs UA
	X4 ... X7	Digital inputs and outputs US
	XZ1	Input and output, IO-Link Class B

**E PIN assignment**

**F Connection of cables**

**NOTICE**

**Damage to and failure of the device due to ingress of liquids!**

The degree of protection IP68 is only guaranteed if all connections are sealed with plug connectors, screw plugs or sealing caps.

- Seal unused male connectors and female connectors!

**G Technical Data**

Symbol	Parameter	Conditions
Ta	Operating temperature	
Tst	Storage temperature	
DoP	Degree of protection	EN 60529
rH	Relative humidity	No dewing

Planning information, background information and accessories can be found in the manual and/or data sheet:

<https://shop.murrelektronik.com>

Important! Read carefully before use.

Keep for future reference.

**en Operating instructions**

**de Betriebsanleitung**

**fr Mode d'emploi**

**es Manual de instrucciones**

**it Istruzioni per l'uso**

**pl Instrukcja obsługi**

**pt Manual de instruções**

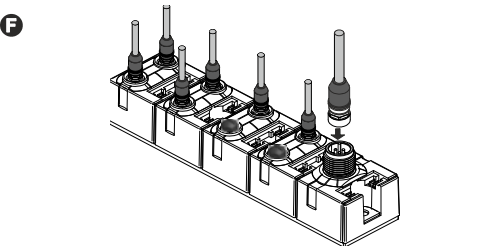
**ru Руководство по эксплуатации**

**tr Kullanım kılavuzu**

**zh 使用说明书**



Art.-No. 59507, 59607		
<b>DIO</b>	<b>X0 ... X7</b>	
	Pin 1	24 V --- US
	Pin 3	0 V US
	Pin 4	DIO US
<b>IO-Link Class A</b>	<b>XZ1</b>	
	Pin 1	24 V --- US (L+)
	Pin 2	n.c.
	Pin 3	0 V US (L-)
	Pin 4	C/Q IO-Link
	Pin 5	n.c.
Art.-No. 59504, 59604		
<b>DIO</b>	<b>X0 ... X3</b>	
	Pin 1	24 V --- UA
	Pin 3	0 V UA
	Pin 4	DIO UA
<b>DIO</b>	<b>X4 ... X7</b>	
	Pin 1	24 V --- US
	Pin 3	0 V US
	Pin 4	DIO US
<b>IO-Link Class B</b>	<b>XZ1</b>	
	Pin 1	24 V --- US (L+)
	Pin 2	24 V --- UA (P24)
	Pin 3	0 V US (L-)
	Pin 4	C/Q IO-Link
	Pin 5	0 V UA (N24)



M12	0,6 Nm		Art.-No. 7000-99102-0000000
M8	0,4 Nm		Art.-No. 7000-99100-0000000

Ta	-25 °C ... +70 °C
Tst	-40 °C ... +85 °C
DoP	IP68
rH	≤95 %

Art.-No. 59507	MVP8-P3 DIO8 8xM8-3 IOLA12 B0
Art.-No. 59607	MVP8-P3 DIO8 8xM8-3 IOLA12 E0
Art.-No. 59504	MVP8-P3 DIO4 DIO4 8xM8-3 IOLB12 B0
Art.-No. 59604	MVP8-P3 DIO4 DIO4 8xM8-3 IOLB12 E0

<b>使用说明书</b>	<b>中国 (zh)</b>
--------------	----------------

<b>原版使用说明</b> <b>书译文</b>
<b><span>！</span></b> <b>提示</b>

- 本设备专为工业用途而设计与生产，在特定条件下运行。按照本指南的规定，设备应当安装在一台控制柜内。
- 只能在产品保持原始状态时使用。
  - 安装时必须符合EMC（电磁兼容性）规定。
  - 不允许使用任何腐蚀性介质。
  - 必须根据主要电流和环境特性，分别选择每一条连接电缆。

**如果不能满足所有针对周围环境的要求，则无法保障产品安全可靠地运行。**

<b><span>！</span></b> <b>警告</b>
<b>危及生命的电压！</b> <p>如果电源适配器发生损坏，可以接触到的部件上可能会带有高于120 V DC或者50 V AC的电压。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>只能使用在发生损坏时，最大电压不超过60 V DC或者25 V AC的电源适配器。而且必须符合SELV或者PELV。</li></ul>

<b>短路有导致发生火灾的危险！</b> <ul style="list-style-type: none"><li>要准备好智能电流监控或者保险丝。</li></ul>
---

<b><span>！</span></b> <b>小心</b>
<b>灼伤的危险！</b> <p>在设备运行期间，严禁建立或中断电气连接！如果无视该警告，则有产生光弧的危险，可能导致灼伤。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>关闭设备的电源。</li></ul>

<b>炽热的表面！</b> <p>接触表面会导致轻度受伤。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>要戴合适的防护手套。</li></ul> <p>使用不合适的连接线路有导致设备损坏的危险。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>只能使用耐热的导线。</li></ul>
--

<b><span>A</span></b> <b>尺寸用 mm 表示</b>
<b><span>B</span></b> <b>安装距离 a  – 固定 b </b>
<b>a </b> 在模块之间： <p>针对直型插头 ≥5 mm，针对弯型插头 ≥50 mm。</p> <b>b </b> 根据安装底面的性质选用合适的固定螺丝。

<b><span>C</span></b> <b>功能接地连接端</b>
--------------------------------------

<b><span>！</span></b> <b>提示</b>
用导电的螺丝固定接地片。

<b><span>D</span></b> <b>模块结构</b>		
<b>59507, 59607</b>	<b>X0 ... X7</b>	数字量输入和输出 US
	<b>XZ1</b>	入口和出口，IO-Link Class A
<b>59504, 59604</b>	<b>X0 ... X3</b>	数字量输入和输出 UA
	<b>X4 ... X7</b>	数字量输入和输出 US
	<b>XZ1</b>	入口和出口，IO-Link Class B

<b><span>E</span></b> <b>引脚配置</b>
<b><span>F</span></b> <b>导线连接</b>

<b>注意</b>
<b>一旦渗入液体，设备会损坏并停止运转！</b> <p>只有在所有连接器实现闭合连接，且所有螺旋塞或密封盖已经闭合的前提下，才可确保防护等级达到 IP68 标准。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>不用的插头和插孔应当封闭！</li></ul>

<b><span>G</span></b> <b>技术数据</b>		
标识	参数	前提条件
Ta	工作温度	
Tst	存放温度	
DoP	防护类型	EN 60529
rH	相对空气湿度	无冷凝

您可以从使用手册和/或数据表内找到设备规划、背景资料与配件方面的提示信息：  
<https://shop.murrelektronik.com>

注意！使用前请仔细阅读。
保存好，以便将来查阅。

<b>Кullanım kılavuzu</b>	<b>TÜRK (tr)</b>
--------------------------	------------------

<b>Orijinal kullanım kılavuzunun çevirisi</b>
<b><span>！</span></b> <b>BİLGİ</b>

Cihaz endüstriyel kullanım için, spesifik ortam koşullar içinde kullanılm için, bir şalter panosuna takılmak için ve bu kılavuz doğrultusunda kurulum için tasarlanmış ve üretilmiştir.

- Ürünü sadece orijinal halde kullanın.
- EMV'ye uygun kurulum olmasına dikkat edin.
- Aşındırıcı maddeler kullanmayın.
- Bütün bağlantı kabloları mevcut olan akımlara ve ortam özelliklerine göre seçilmelidir.

**Çevre koşullarına riayet edilmezse, ürünün güvenli çalıştırılması garantii edilemez.**

<b><span>！</span></b> <b>UYARI!</b>
<b>Ölümcül voltajlar!</b> <p>Bir güç ünitesi arızalı olduğunda temasa açık parçalarda 120 V DC'den yüksek voltajlar veya 50 V AC'den yüksek akımlar olabilir.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Arıza durumunda maks. 60 V DC veya 25 V AC geçiren güç üni-tereli kullanın. Bu üniteler SELV'ye veya PELV'ye uygun olmalıdır.</li></ul>
<b>Kısa devre nedeniyle yangın tehlikesi!</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Akıllı akım denetimi veya sigorta öngörülmüştür.</li></ul>

<b><span>！</span></b> <b>DİKKAT!</b>
<b>Yanma tehlikesi!</b> <p>Çalışma esnasında elektrik bağlantılarının çözülmesi veya yapılması yasaktır! Bu hususun dikkate alınmaması durumunda yanıklara neden olabilir.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Cihazı voltajsız duruma getirin.</li></ul>

<b>Sıcak yüzey!</b> <p>Yüzeeye dokunmadan dolayı hafif yaralanmalar.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Termal bakımdan uygun koruyucu eldiven kullanın.</li></ul> <p>Uygunsuz bağlantı hatlarından dolayı cihazda hasar.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Sadece termik açıdan uygun bağlantı hatları kullanın.</li></ul>
--

<b><span>A</span></b> <b>Ebatlar</b> , mm cinsinden
<b><span>B</span></b> <b>Montaj mesafesi a  - Sabitleme b </b>
<b>a </b> Modüller arasında: <p>düz sokette ≥5 mm, açılı sokette ≥50 mm.</p> <b>b </b> Montaj zemininin özelliklerine uygun sabitleme civataları kullanın.

<b><span>C</span></b> <b>İşlevsel toprak bağlantısı</b>
<b><span>！</span></b> <b>BİLGİ</b>

Şasi bandını iletken bir civatayla sabitleyin.

<b><span>D</span></b> <b>Modülün yapısı</b>		
<b>59507, 59607</b>	<b>X0 ... X7</b>	Dijital girişler ve çıkışlar veya US
	<b>XZ1</b>	Giriş ve çıkış, IO-Link Class A
<b>59504, 59604</b>	<b>X0 ... X3</b>	Dijital girişler ve çıkışlar veya UA
	<b>X4 ... X7</b>	Dijital girişler ve çıkışlar veya US
	<b>XZ1</b>	Giriş ve çıkış, IO-Link Class B

<b><span>E</span></b> <b>Pin yerleşimi</b>
<b><span>F</span></b> <b>Bağlantı hatları</b>
<b>NOT</b>

**Svıvıların içeri girmesinden dolayı cihazda hasarlar ve bozulmalar!**

IP68 koruma sınıfı ancak tüm bağlantılar konektörlerle, kapatma vidalarıyla veya kapatma başlıklarıyla kapatılmışsa sağlanır.

- Kullanılmayan fişleri ve jakları kapatın!

<b><span>G</span></b> <b>Teknik veriler</b>		
Sembol	Parametre	Koşullar
Ta	Çalışma sıcaklığı	
Tst	Depolama sıcaklığı	
DoP	Koruma sınıfı	EN 60529
rH	Bağıl nem oranı	çiglenme yok

Planlamayla ilgili bilgileri, arka plan bilgilerini ve aksesuarları el kitabında ve/veya veri sayfasında bulabilirsiniz:

<https://shop.murrelektronik.com>

Önemli! Kullanmadan önce dikkatlice okuyun.

Daha sonra basvurmak üzere muhafaza edin.

<b>Руководство по эксплуатации</b>	<b>РУССКИЙ (ru)</b>
------------------------------------	---------------------

<b>Перевод оригинального руководства по эксплуатации</b>
<b><span>！</span></b> <b>УКАЗАНИЕ</b>

Прибор разработан и изготовлен для промышленного применения и работы в указанных условиях окружающей среды, монтажа в распределительном шкафу, а также для установки в соответствии с данным руководством.

- Использовать изделие только в первоначальном состоянии.
- Установка должна соответствовать требованиям ЭМС.
- Использование агрессивных сред запрещено.
- Все соединительные кабели следует выбирать в соответствии с преобладающими токами и характеристиками окружающей среды.

**Безопасная эксплуатация изделия не может быть гарантирована, если не соблюдаются условия окружающей среды.**

<b><span>！</span></b> <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b>
--

**Опасное для жизни напряжение!**

Из-за неисправности блока питания напряжение может превышать 120 V DC или 50 V AC на деталях, к которым прикасаются руками.

- Использовать только блоки питания, допускающие в случае неисправности макс. 60 V DC или 25 V AC. Они должны соответствовать SELV или PELV.

<b>Опасность пожара в результате короткого замыкания!</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Предусмотреть наличие "умной" системы контроля тока или предохранитель.</li></ul>
---

<b><span>！</span></b> <b>ОСТОРОЖНО!</b>
---

**Опасность получения ожогов!**

Во время эксплуатации запрещается отсоединять или подключать электрические соединения! При несоблюдении этого указания существует опасность возникновения электрических дуг, которые могут вызвать ожог.

- Обесточить прибор.

<b>Горячая поверхность!</b> <p>Легкие травмы от прикосновения к поверхности.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Использовать защитные перчатки, подходящие по тепловым свойствам.</li></ul> <p>Повреждение приборов из-за неподходящих соединительных кабелей.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Использовать только соединительные кабели, подходящие по тепловым свойствам.</li></ul>
--

<b><span>A</span></b> <b>Размеры</b> в мм
<b><span>B</span></b> <b>Монтажное расстояние a  - Крепление b </b>
<b>a </b> Между модулями: <p>с прямым штекером ≥5 mm, с угловым штекером ≥50 mm.</p> <b>b </b> Использовать крепежные винты, которые подходят для структуры монтажной поверхности.

<b><span>C</span></b> <b>Подключение функционального заземления</b>
<b><span>！</span></b> <b>УКАЗАНИЕ</b>
Закрепить заземляющую шину токопроводящим винтом.

<b><span>D</span></b> <b>Конструкция модуля</b>		
<b>59507, 59607</b>	<b>X0 ... X7</b>	Цифровые входы и выходы US
	<b>XZ1</b>	Вход и выход, IO-Link класс A
<b>59504, 59604</b>	<b>X0 ... X3</b>	Цифровые входы и выходы UA
	<b>X4 ... X7</b>	Цифровые входы и выходы US
	<b>XZ1</b>	Вход и выход, IO-Link класс B

<b><span>E</span></b> <b>Расположение выводов</b>
<b><span>F</span></b> <b>Присоединение кабелей</b>
<b>ВНИМАНИЕ</b>

**Повреждение и выход приборов из строя из-за проникновения жидкости!**

Вид защиты IP68 гарантирован только в том случае, если все подключения закрыты штепсельными соединителями, резьбовыми пробками или колпачками.

- Закрыть неиспользуемые штекеры и гнезда!

<b><span>G</span></b> <b>Технические данные</b>		
Символ	Параметр	Условия
Ta	Рабочая температура	
Tst	Температура хранения	
DoP	Степень защиты	EN 60529
rH	Относительная влажность воздуха	без конденсации

<b>Информация по планированию, а также дополнительные сведения и информация о принадлежностях содержится в руководстве и/или техническом паспорте: <a href="https://shop.murrelektronik.com">https://shop.murrelektronik.com</a></b>
<b>Важно! Внимательно прочесть перед использованием. Сохранить для использования в будущем.</b>

<b>Manual de instruções</b>	<b>PORTUGUÊS (pt)</b>
-----------------------------	-----------------------

<b>Tradução do manual original</b>
<b><span>！</span></b> <b>NOTA</b>

O aparelho foi concebido e produzido para aplicação industrial, para a operação dentro das condições ambientais especificadas, da montagem num armário de distribuição bem como para a instalação de acordo com estas instruções.

- Utilize o produto apenas no estado original.
- Assegure uma instalação compatível com CEM.
- Não utilizar meios agressivos.
- Selecionar todos os cabos de ligação de acordo com as correntes predominantes e as caraterísticas ambientais.

**Se as condições ambientais não forem cumpridas, deixa de estar garantida a operação segura do produto.**

<b><span>！</span></b> <b>ATENÇÃO!</b>
---------------------------------------

**Tensões fatais!**

Um defeito numa fonte de alimentação pode provocar tensões superiores a 120 V DC ou 50 V AC em peças acessíveis.

- Utilize apenas fontes de alimentação que verifimam no máx. 60 V DC ou 25 V AC em caso de erro. Tem de corresponder a SELV ou PELV.

<b>Perigo de incêndio devido a curto-circuito!</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Providenciar um monitoramento de corrente inteligente ou fusível.</li></ul>
--

<b><span>！</span></b> <b>CUIDADO!</b>
---------------------------------------

**Risco de queimaduras!**

É proibido desligar ou estabelecer ligações elétricas durante a operação! Em caso de inobservância existe risco de formação de um arco voltaico, o que pode provocar queimaduras.

- Desligar o aparelho da tensão.

<b>Superfícies quentes!</b> <p>Ferimentos ligeiros devido ao contato com a superfície.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Use luvas de proteção termicamente adequadas.</li></ul> <p>Danos no aparelho devido a cabos de conexão inadequados.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Utilize apenas cabos de conexão termicamente adequados.</li></ul>
--

<b><span>A</span></b> <b>Dimensões</b> em mm
<b><span>B</span></b> <b>Distância de montagem a  - Fixação b </b>
<b>a </b> Entre os módulos: <p>no conector reto ≥5 mm, no conector angular ≥50 mm.</p> <b>b </b> Utilize os parafusos de fixação em função da natureza da superfície de montagem

<b><span>C</span></b> <b>Conexão terra funcional</b>
<b><span>！</span></b> <b>NOTA</b>
Fixar o cabo de massa com um parafuso condutor.

<b><span>D</span></b> <b>Estrutura do módulo</b>		
<b>59507, 59607</b>	<b>X0 ... X7</b>	Entradas e saídas digitais US
	<b>XZ1</b>	Entrada e saída, IO-Link Class A
<b>59504, 59604</b>	<b>X0 ... X3</b>	Entradas e saídas digitais UA
	<b>X4 ... X7</b>	Entradas e saídas digitais US
	<b>XZ1</b>	Entrada e saída, IO-Link Class B

<b><span>E</span></b> <b>Ocupação de pinos</b>
<b><span>F</span></b> <b>Conexão das linhas</b>
<b>INDICAÇÃO</b>

**Danos no aparelho e falha do aparelho devido a entrada de líquidos!**

O tipo de proteção IP68 só está assegurado se todas as conexões forem fechadas com conectores de encaixe, buíões roscados ou tampas.

- Feche os conectores e soquetes não utilizados!

<b><span>G</span></b> <b>Dados técnicos</b>		
Símbolo	Parâmetro	Condições
Ta	Temperatura de serviço	
Tst	Temperatura de armazenamento	
DoP	Tipo de proteção	EN 60529
rH	Humidade relativa do ar	sem condensação

Encontra indicações acerca do planeamento, informações gerais e de acessórios no manual de instruções e/ou nos dados técnicos: <https://shop.murrelektronik.com>

Importante! Ler atentamente antes da utilização.
Guardar para consulta futura.

<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>POLSKI (pl)</b>
---------------------------	--------------------

<b>Tłumaczenie instrukcji oryginalnej</b>
<b><span>！</span></b> <b>WSKAZÓWKA</b>

Urządzenie zostało skonstruowane i wyprodukowane w celach przemysłowych, do pracy w zakresie wymienionych warunków otoczenia, do zabudowy w szafie sterowniczej oraz do zainstalowania zgodnie z niniejszą instrukcją.

- Użytkować produkt wyłącznie w oryginalnym stanie.
- Podczas instalowania przestrzegać wytycznych EMC.
- Nie wolno stosować agresywnych mediów.
- Wszystkie przewody przyłączeniowe należy dobrać odpowiednio do panujących prądów i warunków otoczenia.

**Jeżeli warunki otoczenia nie zostaną dotrzymane, nie można zagwarantować bezpiecznej eksploatacji produktu.**

<b><span>！</span></b> <b>OSTRZEŻENIE!</b>
---

**Niebezpieczne dla życia napięcia!**

W przypadku uszkodzenia zasilacza sieciowego na dotykanych częściach mogą występować napięcia powyżej 120 V DC, wzgl. 50 V AC.

- Używać jedynie zasilaczy, które w przypadku awarii dopuszczają maks. 60 V DC lub 25 V AC. Muszą one odpowiadać napięciu SELV lub PELV.

<b>Niebezpieczeństwo pożaru wskutek zwarcia!</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Zainstalować inteligentne monitorowanie prądu lub bezpiecznik.</li></ul>
---

<b><span>！</span></b> <b>OSTROŻNIE!</b>
---

**Niebezpieczeństwo oparzenia!**

Odkręcanie lub przykręcanie połączeń elektrycznych podczas eksploatacji jest zabronione! W razie nieprzestrzegania grozi niebezpieczeństwo oparzenia lukiem elektrycznym.

- Urządzenie odłączyć od napięcia.

<b>Gorąca powierzchnia!</b> <p>Lekkie urazy ciała wskutek dotknięcia powierzchni.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Nosić rękawice ochronne o odpowiednich właściwościach termicznych.</li></ul> <p>Danni all'apparecchio causati da cavi di collegamento non idonei.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Używać tylko przewodów przyłączeniowych o odpowiednich właściwościach termicznych.</li></ul>
--

<b><span>A</span></b> <b>Wymiary</b> w mm
<b><span>B</span></b> <b>Odstęp montażowy a  - Mocowanie b </b>
<b>a </b> Między modułami: <p>wtyk prosty ≥5 mm, wtyk kątowy ≥50 mm.</p> <b>b </b> Stosować śruby mocujące odpowiednio do struktury podłoża montażowego.

<b><span>C</span></b> <b>Przyłącze uziemienia roboczego</b>
<b><span>！</span></b> <b>WSKAZÓWKA</b>
Przymocować taśmę masową śrubą przewodzącą prąd.

<b><span>D</span></b> <b>Budowa modułu</b>		
<b>59507, 59607</b>	<b>X0 ... X7</b>	Wejścia i wyjścia cyfrowe US
	<b>XZ1</b>	Wejścia i wyjścia, IO-Link Class A
<b>59504, 59604</b>	<b>X0 ... X3</b>	Wejścia i wyjścia cyfrowe UA
	<b>X4 ... X7</b>	Wejścia i wyjścia cyfrowe US
	<b>XZ1</b>	Wejścia i wyjścia, IO-Link Class B

<b><span>E</span></b> <b>Układ pinów</b>
<b><span>F</span></b> <b>Podłączenie przewodów</b>
<b>WSKAZÓWKA</b>

**Uszkodzenie i awaria urządzenia wskutek wniknięcia cieczy!**
Stopień ochrony IP 68 jest zagwarantowany tylko wtedy, gdy wszystkie przyłącza są zamknięte złączami wtykowymi, śrubami zamykającymi lub zatyczkami.

- Zamknąć nieużywane wtyczki i gniazda!

<b><span>G</span></b> <b>Dane techniczne</b>		
Symbol	Parametr	Warunki
Ta	Temperatura robocza	
Tst	Temperatura przechowywania	
DoP	Stopień ochrony	EN 60529
rH	Względna wilgotność powietrza	bez kondensacji

Wskazówki dotyczące projektowania, szczegółowych informacji i osprzętu podane są w podręczniku i/lub karcie danych technicznych: <https://shop.murrelektronik.com>

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytać.
Przechowywać do późniejszego użytku.

<b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>ITALIANO (it)</b>
-----------------------------	----------------------

<b>Traduzione delle istruzioni originali</b>
<b><span>！</span></b> <b>NOTA</b>

L'apparecchio è progettato e costruito per l'impiego industriale, il funzionamento all'interno di condizioni ambientali specifiche, il montaggio in un quadro elettrico e un'installazione conforme alle presenti istruzioni.

- Impiegare il prodotto solo se nel suo stato originale.
- Eseguire l'installazione tenendo conto della CEM.
- Non usare fluidi aggressivi.
- Tutti i cavi di alimentazione vanno selezionati secondo le correnti e le proprietà ambientali predominanti.

**Se le condizioni ambientali non sono rispettate non è più garantito l'esercizio in sicurezza del prodotto.**

<b><span>！</span></b> <b>ATTENZIONE!</b>
--

**Tensioni mortali!**

Nel caso in cui un alimentatore sia difettoso, possono essere presenti tensioni maggiori di 120 V DC ovvero 50 V AC su componenti con cui potrebbe avvenire un contatto.

- Utilizzare solo alimentatori che in caso di errore consentono max. 60 V DC ovvero 25 V AC. Devono essere conformi a SELV o PELV.

<b>Pericolo di incendio causato da</b>
--